

Le hongrois

magyarul



- 85 leçons complètes et progressives
- 158 exercices et leurs corrigés
- un double lexique
- une synthèse grammaticale



Le hongrois

Collection Sans Peine

**par Georges Kassai et
Thomas Szende**

Illustrations de Nico

B.P. 25
94431 Chennevières-sur-Marne Cedex
FRANCE

Introduction	IX
--------------------	----

Leçons 1 à 85

1 Mi újság? Semmi	1
2 Magyarország, Franciaország	3
3 Egy különös család	7
4 Egy kíváncsi rendőr	11
5 A "Paprika" étteremben	15
6 Érdekes könyvek	17
7 Ismétlés	21
8 Látogatás a bankban	25
9 Késő van	29
10 A fogorvosnál	31
11 Ma vizsgázunk	35
12 Városnézés Budapesten	39
13 Magánügy	43
14 Ismétlés	47
15 Ma semmit nem találok	51
16 Diszkóban	53
17 Ibolya egy romantikus estéje	57
18 Fogadás Budapesten	61
19 Új lakásba költözünk	65
20 Uzsonna a nagymamánál	69
21 Ismétlés	73
22 Veszekedés a gyerekszobában	77
23 Ki gazdag?	81
24 Egy este az Operában	85
25 Ki látta a balesetet?	89
26 Adjon enni a macskáknak!	93
27 Ismételjünk!	97
28 Ismétlés	99
29 A hentesnél	105
30 Legyünk udvariasak!	109
31 Fa lesznek... ..	113
32 Nem mentek holnap moziba?	115

33	Hogyan “gyártunk” szavakat?	119
34	Önéletrajz	125
35	Ismétlés	129
36	Tornaórán	133
37	Hurrá, utazunk!	137
38	Pesti viccek	141
39	Emlékek	145
40	Néhány szó a magyar történelemről	149
41	Egy furcsa álom	153
42	Ismétlés	157
43	Karcsi féltékeny	161
44	Karcsi féltékeny (második rész)	165
45	Vásárolj bel	167
46	Négy évszak	171
47	Ismeri ön Magyarországot?	175
48	Randevú	179
49	Ismétlés	183
50	Félúton	187
51	Száz éves a nagypapa (tévériport)	191
52	Énekeljünk!	195
53	Levél Amerikából	197
54	Levél Budapestről	201
55	Öröklakás a Rózsadombon	205
56	Ismétlés	209
57	Szavak, szavak...	215
58	Énekeljünk újra!	217
59	Min nevetnek a magyarok?	221
60	Választási beszéd egy képzelte köztársaságban	225
61	Értesítés	229
62	Diavetítés	233
63	Ismétlés	237
64	Tudni illik, hogy mi illik	241
65	Szállodában	245
66	A lecsó receptje	251
67	Szegény vagyok...	255
68	Munkát keresek	257
69	Néhány szó a gazdaságról	261

70	Ismétlés	265
71	Altató	269
72	Cédula a kapun	273
73	Három régi népszokás	277
74	Mit tegyek?	281
75	Turistagondok	287
76	Mi a futball?	291
77	Ismétlés	295
78	A határon	299
79	Mese a halászléről és a feleségéről	305
80	Mi az ördögnek vettem autót? (Monológ)	309
81	Miről ír a mai újság?	315
82	Közhiedelmek állatokról	319
83	Miért gyenge a pesti fekete?	323
84	Ismétlés	327
85	Búcsú	333

Appendice grammatical	340
Index grammatical	362
Bibliographie	367
Lexique hongrois-français	368
Lexique français-hongrois	404

Avant d'entamer votre première leçon, veuillez à bien lire les pages qui précèdent. Vous y trouverez toutes les explications préliminaires indispensables à un apprentissage efficace.

Les leçons 1 à 13 ont été enregistrées deux fois : la première fois en continu, la deuxième fois avec des temps de silence pour permettre la répétition.

1

Első lecke [èlső lètskè]



Mi újság? Semmi

- 1 – Halló? Jó napot kívánok ¹. Itt Szabó János. Ott ki beszél?
- 2 – Halló! Itt Péter beszél.
- 3 – Szervusz Péter.
- 4 – Szervusz János.
- 5 – Hogy vagy ²?
- 6 – Köszönöm ³, jól vagyok. És te?
- 7 – Köszönöm, jól vagyok. Én is ⁴ jól vagyok.
- 8 – Mi újság?
- 9 – Semmi. Szép ⁵ idő van. És ott mi újság?
- 10 – Semmi különös. Itt is szép idő van. □

Prononciation
mi ou:ychag chèmmi **1 hallo:?** **yo:** napot **ki:**vanok **itt sabo:** **yanoch**
ott ki bèsel **2 hallo:!** **itt petèr bèsel** **3 sèrvous petèr** **4 sèrvous** ▶



Notes

- 1** Kívánok est la première personne du singulier du verbe *kíván*, *souhaiter*. Jó, bon. Napot vient du mot *nap*, *jour*. Nous expliquerons plus tard cette formule.
- 2** Vagyok, vagy, van sont les trois personnes du singulier du verbe *étre* (*lenni*) : *je suis, tu es, il est* (phrases 5, 6 et 10).

Dans les traductions françaises, les mots entre parenthèses () correspondent à une traduction littérale du hongrois. Les mots entre crochets [] n'apparaissent pas en hongrois mais sont nécessaires en français.

1

Première leçon

Quoi de neuf (quoi neuf) ? Rien

- 1 – Allô ? Bonjour (*Bon jour je-souhaite*). Ici, Jean Szabó.
Qui est à l'appareil (*Là-bas qui parle*) ?
- 2 – Allô ! C'est Pierre (*Ici Pierre parle*).
- 3 – Salut, Pierre.
- 4 – Salut, Jean.
- 5 – Comment vas-tu (*Comment es*) ?
- 6 – Merci (*Je-remercie*), je vais bien (*bien suis*). Et toi ?
- 7 – Merci, je vais bien. Moi aussi, je vais bien.
- 8 – Quoi de neuf (*quoi neuf*) ?
- 9 – Rien. Il fait beau (*Beau temps il-y-a*). Et là-bas, quoi de neuf ?
- 10 – Rien [de] particulier. Ici aussi, il fait beau.

▶ **yanoch 5 hod' vad' 6 köszönöm yo:l vad'ok. ech tè 7 köszönöm yo:l vad'ok. en ich yo:l vad'ok 8 mi ou:ychag 9 chèmmi. sep idő: van. ech ott mi ou:ychag 10 chèmmi különöch. itt ich sep idő: van**

- 3** Cette forme est, en réalité, la première personne du singulier du verbe *köszön* qui signifie *remercier*.
- 4** Is suit toujours le mot auquel il se rapporte (phrases 7 et 10).
- 5** En hongrois, l'adjectif précède le nom. Jó újság signifie *bonne nouvelle*. Le genre (distinction entre masculin et féminin) n'existe pas ; szép signifie à la fois *beau* et *belle*.

▶ 1. gyakorlat – Fordítsa le

Exercice 1 – Traduisez

- ❶ Hogy beszél Anna? ❷ Anna jól beszél. ❸ Te is szép vagy?
❹ Én is szép vagyok. ❺ Jó napot, itt vagyok. ❻ Te ott vagy.

2. gyakorlat – Egészítse ki

Exercice 2 – Complétez

Chaque point représente un caractère.

- ❶ Comment vas-tu ?
.... vagy?
❷ Merci, ici, il fait beau.
....., itt van.
❸ Rien de particulier.
Semmi
❹ Est-ce Pierre qui parle ?
Péter?
❺ Toi aussi, tu vas bien.
... is ... vagy.
❻ Quoi de neuf ?
Mi?

2

Második lecke [machodik lètskè]

▶ Magyarország, Franciaország ¹

- 1 – Ez Európa. ²
2 – Itt van Franciaország.

Prononciation

mad'arorsag frantsiaorsag 1 èz èouro:pa 2 itt van frantsiaorsag

Notes

- ❶ Vous apprendrez l'article plus tard. Devant les noms de pays, en général, il n'y en a pas ; simple, n'est-ce pas ?

Corrigé de l'exercice 1

- ❶ Comment parle Anna ? ❷ Anna parle bien. ❸ Toi aussi tu es beau/belle. ❹ Moi aussi, je suis beau/belle. ❺ Bonjour, me voilà (*je suis ici*). ❻ Tu es là-bas.

Corrigé de l'exercice 2

- ❶ Hogy – ❷ Köszönöm – szép idő – ❸ – különös ❹ – beszél ❺ Te – jól – ❻ – újság

Voilà, vous venez de subir votre baptême du feu. Ça n'a pas été trop pénible, n'est-ce pas ?



2

Deuxième leçon

La Hongrie, la France (Hongrie, France)

- 1 – Voici (*c'est*) l'Europe (Europe).
2 – Ici, c'est [la] France.

- 2 Ez est un démonstratif. Phrase sans verbe, parce que **van**, troisième personne du singulier du présent du verbe être et **vannak**, troisième personne du pluriel du même verbe, sont, la plupart du temps, omis dans la phrase (voir aussi phrases 4, 6, 10, 11 et 12), excepté pour quelques expressions : **szép idő van**, **il fait beau**, **itt van**, etc. Nous vous donnerons des explications plus détaillées le moment venu ; pour l'instant, contentez-vous d'enregistrer. C'est un véritable jeu de cache-cache qui ne manquera pas de vous amuser, car il met votre perspicacité à l'épreuve...

LA DEUXIÈME VAGUE

Vous voici arrivé à la fin de la **phase passive**. À partir de la cinquantième leçon, vous entrez dans la **phase active** : jusqu'à présent vous avez écouté, lu et traduit du hongrois vers le français. Ceci vous a permis de vous familiariser avec la langue hongroise. Vous êtes à présent capable de créer vous-même la langue... Chaque jour, en supplément de votre leçon, vous reprendrez le

dialogue et l'exercice de traduction d'une leçon déjà vue, en commençant par la première, et vous la traduirez du français vers le hongrois. Nous vous indiquerons à la fin de chaque leçon quelle leçon reprendre, à partir de la prochaine. Vous verrez quel immense progrès vous avez fait en quelques semaines, et quelle satisfaction de voir la récompense de ses efforts !

50

Ötvenedik lecke



Félúton

- 1 Kedves tanuló ¹, ön negyvenkilenc leckét tanult meg eddig magyarul.
- 2 Gratulálunk. Ez nagyon szép eredmény. Csak így tovább! ²
- 3 Ha minden szövegünket elolvasta és a gyakorlatokat is megcsinálta, akkor ön már beszél magyarul.
- 4 Persze, még nem tud mindent, de kezdi érteni a magyar nyelvet és a magyarok is kezdik önt érteni.
- 5 Azt ajánljuk, hogy ³ olvassa el újra az eddigi ⁴ leckéket, ismételje szorgalmasan a nyelvtant.
- 6 Látni fogja, hogy honnan indult és hova érkezett ez alatt a rövid idő alatt.



Notes

- 1 tanuló signifie ici élève. Littéralement, le mot signifie "apprenant" ; il s'agit du participe présent du verbe tanul, apprendre. Nous y reviendrons.
- 2 Csak így tovább, mot à mot : "seulement ainsi plus loin". C'est une locution, un "hungarisme", comme il y a des "gallicismes" ou des "germanismes", etc. Nous nous efforcerons de vous en apprendre d'autres.

50

Cinquantième leçon

À mi-chemin

- 1 Cher élève, vous avez jusqu'ici appris quarante-neuf leçons de (en) hongrois.
- 2 Nous [vous en] félicitons. C'est [là] un très beau résultat. Continuez (seulement ainsi plus-loin) !
- 3 Si vous avez lu tous nos textes et [si] vous avez également fait les exercices, alors vous parlez déjà hongrois.
- 4 Bien entendu, vous ne savez pas encore tout, mais vous commencez à comprendre le hongrois (la hongroise langue) et les Hongrois commencent également à vous comprendre.
- 5 Nous vous recommandons de recommencer à lire (à lire de nouveau) les leçons précédentes (de jusqu'ici) et de réviser (répéter) assidûment la grammaire.
- 6 Vous verrez d'où vous êtes parti et où vous êtes arrivé en si peu de temps (pendant ce court temps).

- 3 Azt ajánljuk, hogy. La subordonnée est souvent introduite par l'antécédent azt situé dans la principale.
- 4 Eddigi, további (phrase 10). Le suffixe -i forme des adjectifs à partir d'adverbes et, naturellement, de noms : budapesti, Budapestois, etc.

- 7 Ezentúl mi is bátrabbak ⁵ leszünk: kicsit hosszabb szövegeket és nehezebb gyakorlatokat is fog találni leckéinkben.
- 8 Ne felejtse el, hogy ha jól megtanulja ezt a nyelvet, akkor nemcsak Magyarországon fogja magát megértetni ⁶,
- 9 hanem mindenütt, ahol magyarok élnek: így Romániában, Szlovákiában, Horvátországban és Szerbiában is.
- 10 Sok sikert kívánunk a szép magyar nyelv további tanulásához. □

Notes

- 5 bátrabb : degré comparatif de l'adjectif **bátor**, avec omission de la voyelle de la dernière syllabe, comme cela arrive quelquefois : **három** → **hármat**, **sarok** → **sarkon**, etc.
- 6 megérteti magát, *il se fait comprendre*. Le factitif (*faire faire, faire lire*, etc.) est exprimé par les suffixes **-at/-et, -tat/-tet**. Ici : **megért + et**. Nous aurons encore l'occasion de parler de cette formation.

1. gyakorlat – Fordítsa le

- 1 A tanuló minden szöveget elolvasott? 2 Magyarul nemcsak Európában beszélnek, hanem sok amerikai városban is. 3 Aki idegen nyelveket tanul, mindenütt megérteti magát. 4 Száz lecke sokkal több, mint ötven lecke. 5 A könyv írója azt ajánlja a tanulóknak, hogy folytassák a tanulást. 6 Nem elég tanulgatni ezt a nyelvet, szorgalmasan kell tanulni.

- 7 Désormais (*de-ce-au-delà*) nous aussi, nous serons plus audacieux : vous trouverez aussi dans nos leçons des textes un peu plus longs et des exercices plus difficiles.
- 8 N'oubliez pas que si vous apprenez bien cette langue, vous vous ferez comprendre non seulement en Hongrie,
- 9 mais aussi partout où vivent des Hongrois : ainsi en Roumanie, en Slovaquie, en Croatie et en Serbie.
- 10 Nous vous souhaitons beaucoup de succès dans (*pour*) l'apprentissage ultérieur (*de-plus-loin*) de la belle langue hongroise.



Corrigé de l'exercice 1

- 1 L'élève a-t-il lu toutes les leçons ? 2 On parle (*en*) hongrois non seulement en Europe, mais aussi dans de nombreuses villes américaines. 3 Celui qui apprend des langues étrangères se fait comprendre partout. 4 Cent leçons, c'est beaucoup plus que cinquante leçons. 5 L'auteur (*l'écrivain*) de ce livre recommande aux élèves de poursuivre l'apprentissage. 6 Il ne suffit pas d'apprendre (*de temps en temps*) cette langue, il faut l'apprendre assidûment.

2. gyakorlat – Egészítse ki

- ① Je commence à comprendre la grammaire.
Kezdem a
- ② Le professeur souhaite beaucoup de succès aux élèves.
A sok a
- ③ Le sportif a de beaux résultats.
A sportoló eredményei
- ④ Les leçons précédentes (*de jusqu'ici*) étaient faciles.
..... leckék könnyűek

51

Ötvenegyedik lecke



Száz éves a nagypapa (tévériport)

- 1 – Kedves nézőink, Feri bácsi ma ünnepli ¹ századik születésnapját.
- 2 Az egész család, mindenki, aki még él, eljött ide, Gulyáspusztára.
- 3 Itt van ön körül ² harmincnycolc közeli és távoli rokon, négy sógor, öt sógornő, unokatestvérek, barátok és a polgármester.
- 4 Feri bácsi, mit szól ehhez a sok emberhez? Örül a fiataloknak?
- 5 – Édes fiam, én már azt se tudom, ki kicsoda ³



Notes

- 1 **ünnepel**, *fêter*, de **ünnepe**, *la fête*. Les suffixes s'ajoutent au radical "court" **ünnepl-**. Il en est de même pour **érdekel** que vous avez rencontré dans la 40^e leçon, à la conjugaison objective : **érdekl**i. Cette élision de la dernière voyelle du radical se produit avec certains verbes dont la troisième personne du singulier du présent se termine par **-el** : **énekel**, *chanter*, **ezt a dalt énekl**i, *il chante cette chanson*.

- ⑤ Les [leçons] ultérieures seront plus difficiles.
A ak lesznek.
- ⑥ Il faut non seulement comprendre, mais aussi parler la langue.
A nemcsak , hanem is

Corrigé de l'exercice 2

- ① – érteni – nyelvtant ② – tanár – sikert kíván – tanulóknak ③ – nak szép – vannak ④ Az eddigi – voltak ⑤ – további – nehezebbek – ⑥ – nyelvet – érteni – beszélni – kell

Deuxième vague : 1^{re} leçon

51

Cinquante et unième leçon

Grand-père a cent ans (reportage télévisé)

- 1 – Chers [télé]spectateurs, oncle François fête aujourd'hui son centième anniversaire.
- 2 Toute la famille, tous ceux qui vivent encore sont venus ici à Gulyáspusztára.
- 3 Il y a ici autour de vous trente-huit parents proches et lointains, quatre beaux-frères, cinq belles-sœurs, des cousins, des amis et monsieur le maire.
- 4 Oncle Feri, que dites-vous de tous ces gens (*de ce beaucoup d'hommes*) ? Êtes-vous content [de voir] les jeunes ?
- 5 – Mon (*doux*) fils, je ne sais même plus qui est qui,

- 2 **ön körül**, *autour de vous*. La série des postpositions possessives (voir paragraphe 3 de la quarante-deuxième leçon) se présente ainsi : **körülöttem**, **körülötted**, **körülötte** mais **ön körül**.
- 3 **kicsoda?**, mot à mot "qui miracle ?", s'emploie comme pronom interrogatif en concurrence avec **ki?** De même **micsoda** peut s'employer à la place de **mi**, *quoi*.

Nyolcvanötödik... és utolsó lecke

Búcsú

- 1 Közeledünk ¹ a tankönyv végéhez. Köszönjük, hogy elkísért minket ilyen sok leckén át.
- 2 Egyre gyakrabban kérdezzük egymástól: sikerült-e tanítva szórakoztatnunk és szórakoztatva tanítanunk önt.
- 3 Reméljük, hogy történeteinket érdekesnek találta és tanulás közben megtudott egyet s mást ² arról,
- 4 milyen Magyarország és hogyan élnek ott az emberek.
- 5 Örülünk annak, hogy megtaníthattuk magyarul írni, olvasni, számolni, énekelni (sőt talán álmodni is?).
- 6 Megtudhatta könyvünkől azt is, hogy milyen a magyar humor: pestiek között sikere lesz, ha viccet mesél.
- 7 Reméljük, már vannak magyar barátai és biztosak vagyunk abban, hogy, ha eddig nem tette, idén elutazik Magyarországra.
- 8 Most elbúcsúzunk öntől, ami nem jelenti azt, hogy be kell fejeznie a magyar nyelv tanulását.



Notes

- ¹ Comme en français, comme dans toutes les langues, certains verbes se construisent avec certains suffixes (ou certaines prépositions ou postpositions). On parle alors des “rections” du verbe (voir le paragraphe 2 de la quatre-vingt-quatrième leçon). Dans cette leçon, nous avons les “rections” suivantes : *közeledik* + *-hoz/-hez/-höz*, s'approcher de ; *kérdez* + *-től/-től*, demander quelque chose à quelqu'un (phrase 2) ; *talál* + *-nak/-nek*, trouver (trouver beau, etc.) (phrase 3) ; *biztos* + *-ban/-ben*, être sûr de quelque chose

Quatre-vingt-cinquième (et dernière) leçon

Adieux

- 1 Nous nous approchons de la fin du manuel. Nous vous remercions de nous avoir accompagnés pendant (*à travers*) tant de leçons.
- 2 Nous nous demandons de plus en plus souvent [si] nous avons réussi à vous divertir en enseignant et à vous enseigner en [vous] divertissant.
- 3 Nous espérons que vous avez trouvé nos histoires intéressantes et que, tout en apprenant (*pendant l'apprentissage*), vous avez pris connaissance de certaines choses (*un et autre*)
- 4 sur la Hongrie (*sur ce comment est la Hongrie*) et comment les gens vivent là-bas.
- 5 Nous sommes contents d'avoir pu vous apprendre à écrire, à lire, à compter, à chanter (et peut-être même à rêver ?) en hongrois.
- 6 Vous avez pu apprendre dans notre livre comment est l'humour hongrois : parmi les gens de Budapest, vous aurez du succès si vous [leur] racontez des histoires drôles.
- 7 Nous espérons que vous avez déjà des amis hongrois et nous sommes sûrs que – si vous ne l'avez pas fait jusqu'à présent – vous irez cette année en Hongrie.
- 8 À présent, nous vous faisons (*disons*) nos adieux, ce qui ne signifie pas que vous n'avez plus à apprendre le hongrois (*que vous devez terminer l'apprentissage de la langue hongroise*).

(phrase 7) ; (el)búcsúzik + *-től/-től*, prendre congé de quelqu'un (phrase 8) ; találkozik + *-val/-vel*, rencontrer quelqu'un (phrase 11).

- 2 egyet s mást, “ceci et cela”, “choses et autres”.

- 9 Rendszeresen ismételve az eddig tanultakat. Ugye tudja, hogy a “Második hullám” még nem fejeződött be? Ne hagyja, hogy az Assimil valamelyik sarokban porosodjon.
- 10 Mindig nézze meg az új magyar filmeket, vásároljon magyar nyelvű újságokat, könyveket, hallgasson magyar népdalokat.
- 11 Ha magyarokkal találkozik, ne engedje, hogy más nyelven beszéljenek.
- 12 Bocsássa meg nekünk e bölcs tanácsokat. De nagyon szeretnénk, ha ³ ön minél tökéletesebben tudna magyarul.
- 13 Viszontlátásra. Vagy ahogy barátok között mondják - viszlát! A szerzők



Note

- ³ La tournure *nous aimerions que* se traduit en hongrois par *ha* + conditionnel.



1. gyakorlat – Fordítsa le

- ① Még nem búcsúztam el a barátaittól. ② Ha nem érdekes a film, menj ki a moziból. ③ Közeledünk a fásztó utazás végéhez. ④ Képzéljétek: álomban magyarul beszélt hozzám édesanyám. ⑤ A tegnapi órán az eddig tanultakat ismételtük. ⑥ Ez az utolsó lecke utolsó gyakorlata.

- 9 Revoyez (*répétez*) régulièrement ce que vous avez appris jusqu'à présent (*les jusqu'à-présent choses apprises*). Vous savez, n'est-ce pas, que la “deuxième vague” n'est pas encore terminée ? Ne laissez pas Assimil se couvrir de poussière dans un coin.
- 10 Allez toujours voir les nouveaux films hongrois, achetez des journaux, des livres hongrois, écoutez des chansons populaires hongroises.
- 11 Si vous rencontrez des Hongrois, ne leur permettez pas de parler (*sur*) une autre langue [que le hongrois].
- 12 Excusez(-*nous*) ces sages conseils. Mais nous aimerions beaucoup que vous connaissiez le hongrois le plus parfaitement possible.
- 13 Au revoir ! Ou comme on dit entre amis : “viszlát!”. Les auteurs



Corrigé de l'exercice 1

- ① Je n'ai pas encore pris congé de mes amis. ② Si le film n'est pas intéressant, quitte le cinéma. ③ Nous nous approchons de la fin du pénible voyage. ④ Figurez-vous [que] dans mon rêve ma mère m'a parlé hongrois. ⑤ Hier, au cours, nous avons répété ce que nous avons appris jusqu'ici. ⑥ C'est le dernier exercice de la dernière leçon.

2. gyakorlat – Egészítse ki

- ❶ Où joue-t-on le nouveau film hongrois ?
Hol az ?
- ❷ Nous aimerions que vous alliez cette année en Hongrie.
....., ha el ra.
- ❸ Quelle est l'histoire que tu as trouvée la plus intéressante ?
..... történetet a leg ?
- ❹ Nous sommes sûrs que vos livres ne prennent pas la poussière dans un coin.
..... vagyunk , hogy az nem •
- ❺ S'il était modeste, il se contenterait de peu.
Ha lenne, kevés ... is ... elégedne.
- ❻ Je n'oublierai jamais les sages conseils de mon père.
Soha el tanácsait.



Corrigé de l'exercice 2

- ❶ – játsszák – új magyar filmet ❷ Szeretnénk – ön az idén – utazna Magyarországra – ❸ Melyik – találtad – érdekesebbnek ❹ Biztosak – abban – ön könyvei – porosodnak egy sarokban ❺ – szerény – sel – meg – ❻ – nem felejttem – apám bölcs –

Pensez à continuer chaque jour votre étude de deuxième vague jusqu'à la 85^e leçon !

Deuxième vague : 36^e leçon



▶▶▶ **Le hongrois**

chez Assimil, c'est également :

**Le Hongrois de poche
Kit de conversation Hongrois**



Le hongrois

magyarul

Avec Assimil, apprendre le hongrois n'a jamais été aussi facile : la méthode intuitive a permis à des millions d'utilisateurs d'apprendre une langue étrangère. Vous êtes débutants ou faux-débutants ? Vous souhaitez tout simplement vous remettre au hongrois ? En 85 leçons et autant de dialogues vivants ponctués de notes simples et d'exercices, à raison de 30 à 40 minutes par jour, vous suivrez une progression très fluide. Vous atteindrez en quelques mois un niveau de conversation vous permettant de dialoguer avec des amis et de vous exprimer aisément dans la vie courante comme en situation professionnelle.

Qu'est-ce que la méthode Assimil ?

Cette méthode d'auto-apprentissage révolutionnaire repose sur un principe simple et efficace : l'assimilation intuitive. Elle s'inspire du processus naturel qui permet à chacun d'acquérir sa langue maternelle. Grâce à un ensemble pédagogique composé de dialogues vivants, de notes simples et d'exercices, vous parlerez sans effort ni hésitation de manière très naturelle.

Nos points forts

- Des dialogues vivants et utiles
- Une progression grammaticale soigneusement étudiée
- Des révisions systématiques pour consolider vos acquis
- Des commentaires culturels
- Un style humoristique unique et éprouvé



Les enregistrements de l'ensemble des leçons et des exercices de traduction sont disponibles séparément. Interprétés par des comédiens hongrois, ils seront un atout précieux pour votre apprentissage. Ils portent le titre **Magyarul** :

4 CD audio (9782700517767) ou 1 CDmp3 (9782700517774)



e-méthode (version numérique)
disponible sur le site www.assimil.com

ISBN : 978-2-7005-0731-7

